

# *Carta del director a los padres*

*Nº 11/ Junio de 2005*

---

*Queridos padres:*

*Con esta carta quiero despedirme de Ustedes tras 6 años como director del Colegio Alemán de Barcelona. Mi contrato finaliza y regreso al servicio escolar en Alemania para trabajar de nuevo en el ámbito de formación del profesorado. Les doy las gracias de veras a todos los que durante este tiempo han colaborado conmigo y confiado en mí como director, comprometiéndose con el interés común: servir al bienestar de los niños que se nos ha confiado. Al mismo tiempo, les ruego presten a mi sucesor, al Dr. Dieter Köpper, el mismo apoyo al considerar su labor.*

## **1. Retrospectiva: Resultados y pruebas finales**

*Todos nuestros alumnos de Abitur, 72 en total, han superado con éxito la etapa escolar con la Prueba de Madurez. 64 de ellos hicieron, además, la Selectividad. En las pruebas se obtuvieron resultados muy satisfactorios, por lo que los felicitamos a todos:*

	2000	2001	2002	2003	2004	2005
<b><i>Abitur</i></b>	2,52	2,57	2,39	2,61	2,45	<b>2,46</b>
<b><i>Selectividad</i></b>	6,93	6,92	7,17	6,99	7,05	?

*Los alumnos de la Realschule han alcanzado la nota media 2,5 (en los años anteriores: 2,3; 2,3; 2,9). Comenzarán - junto con 3 alumnos de la Hauptschule - una formación profesional o continuarán su formación en otro centro.*

*¡A todos nuestros ex-alumnos les deseamos mucha suerte para el futuro!*

## **2. Cambios importantes en la normativa escolar**

*Los cambios en la Normativa de Calificación y Promoción acordados por el Claustro General y la Junta Directiva entran en vigor en el próximo año escolar 2005/2006:*

### **§ 12.3 (nuevo) La Clase de Orientación**

*Por norma general, un alumno que no haya alcanzado la promoción a la clase 7 de Secundaria, tiene que abandonar el colegio, siempre que no pueda seguir con éxito las clases de Alemán, con criterios de lengua materna, en las secciones de Haupt- o Realschule.*

### **§ 10. (Nuevo): Cambio de Sección**

*Un alumno, que en su sección no haya promocionado, puede pasar al curso siguiente de otra sección, siempre que las normas de promoción vigentes en ésta lo permitan y si se prevé que pueda seguir con éxito las clases de Alemán, con criterios de lengua materna.*

### **§ 11.2. (2) (Nuevo) Primaria: Clases 1-4**

*Por norma general, un niño que, según el acuerdo de la Junta de Evaluación, no haya alcanzado los objetivos de la clase y se considere que no está capacitado para seguir las clases impartidas en Alemán, deberá abandonar el colegio.*

## **3. Proyecto 2006: Desarrollo de la calidad en el CAB**

*Encontrarán expuesta la génesis del Proyecto en las cartas a los padres nº 7 (Mayo de 2003) y nº 9 (2004), [www.dsbarcelona.com](http://www.dsbarcelona.com). Partiendo de los dos principios fundamentales (a) que la participación en las actividades extraescolares y la posibilidad de comida son optativas; y (b) que las cuotas escolares no deben resultar prohibitivas, es decir, no deben limitar el acceso a nuestro centro escolar, la Junta Directiva ha acordado adoptar las siguientes medidas para la realización del Proyecto 2006 y las ha comunicado en la Asamblea General de la Asociación Cultural del Colegio Alemán el día 25.11.2004:*

- 1. A partir del inicio del curso escolar 2006/2007, el horario lectivo del CAB será modificado de manera que la duración de las unidades lectivas será de 45 minutos. Los pequeños descansos entre estas horas durarán 5 minutos y los recreos, 20 minutos.*
- 2. Se añadirá, a todos los niveles, una hora de tutoría adicional al horario lectivo de las clases.*
- 3. Ampliación y mejora de la oferta de las actividades extraescolares.*
- 4. Ampliación y mejora de la cocina escolar y oferta de una comida equilibrada de calidad.*
- 5. Obras de ampliación del comedor escolar.*
- 6. Los mayores costes de la enseñanza obligatoria se cubrirán mediante un aumento de las cuotas escolares. Dicho aumento se irá aplicando progresivamente a partir del 1 de Enero de 2005.*
- 7. Los gastos corrientes de la oferta de jornada ampliada sólo se facturarán a los usuarios.*
- 8. Los costes de las medidas estructurales necesarias (p.ej. cocina, comedor, etc.) serán sufragados por todos los padres, ya que todos los alumnos disfrutarán de estas mejoras a lo largo de su trayectoria escolar.*
- 9. Se solicitarán o se intentarán captar de la manera más adecuada las subvenciones y donaciones que puedan contribuir a propiciar una reducción de los gastos.*
- 10. Serán responsables de la realización del proyecto, la Junta Directiva, la Dirección y la Administración del Colegio. Las demás entidades escolares elegidas están invitadas a participar activamente, especialmente en lo relativo a los contenidos de la oferta extraescolar ampliada, en el equipamiento del comedor y en la planificación y control de*

calidad de los menús. Con tal fin se formarán grupos de trabajo de todas las entidades escolares.

11. Resultará posible efectuar cambios, adaptaciones y ampliaciones del mismo, siempre que - a la hora de la puesta en práctica- se demuestre que sean necesarios o que, resultando factibles, sean mayoritariamente deseados.

La coordinación de cada una de las medidas esta dirigida por un **grupo supervisor** en el que la Junta Escolar, el Consejo de Padres, la Dirección del Colegio y el Consejo de Profesores están representados. Como primera medida de obra necesaria para la realización del Proyecto, se reconstruirá y renovará la cocina. A lo largo del próximo año escolar se transformará la cafetería en un comedor. La Junta Escolar informará a los padres de los avances del trabajo, especialmente de la financiación de los planes previstos.

#### **4. Noticias de la vida escolar**

##### **4.1. Parvulario**

Para mejorar la información para los padres, las maestras elaborarán por escrito **informes de desarrollo** para todos los niños que se entregarán a los padres al final de cada semestre en la fecha de los boletines de notas. Al comenzar el próximo año escolar, será obligatorio que los niños de todos los grupos tengan un **cuaderno de notificaciones** que sustituirá la entrega de hojas, anotaciones, etc. que se hacía hasta el momento.

##### **4.2. Paso de Primaria a la Clase de Orientación**

También para el final de este año escolar la Sra. Riusech ha organizado, junto a los profesores de estas clases, actividades especiales para preparar lo mejor posible a los alumnos de primaria de la clase 4 para el cambio que supone pasar a la Clase de Orientación. Están previstas visitas a clases, un rally escolar y una fiesta deportiva de las clases 4 y 5.

##### **4.3. Ética en las clases 5 y 6**

Para los alumnos que no participan en la asignatura de Religión en las clases 5 y 6 se introduce a modo de prueba la asignatura de Ética a partir del próximo año escolar de manera análoga a la normativa en vigor a partir de la clase 7. Ya se ha solicitado el permiso para realizar este cambio a las autoridades alemanas competentes.

##### **4.4. Planes de estudio**

Ha finalizado la modificación de los planes de estudio (en primer lugar para Secundaria y Bachillerato) de las asignaturas de Alemán, Inglés y Matemáticas válida para todos los Colegios Alemanes en España y Portugal. Las demás asignaturas se modificarán entre este año escolar y el próximo. Estos cambios corresponden a la resolución sobre los nuevos "Requisitos generales de las pruebas en el Abitur" de la Conferencia del Ministerio de Educación.

Con un cordial saludo,

Dr. Anton v. Walter, Director

*P.D. : Por favor, tengan en cuenta las fechas de comienzo del próximo año escolar 2005/2006 que se adjuntan. Es posible matricularse en actividades extraescolares antes y después de las vacaciones estivales.*

### **Nos alegramos...**

- *De la recaudación del Mercadillo de Navidad (2004) por valor de 8.056 E. Según un acuerdo previo entre el Consejo de Profesores y la Junta Directiva, el 40% de esta suma fue a parar al fondo escolar y 60% a instituciones extraescolares de caridad.*
- *De la colecta de donaciones para las víctimas del tsunami que propusieron Ava Dreessen (cl. 10) y los representantes de alumnos, y que recaudó 3.615 E. Nuestro contacto con el Colegio Alemán Internacional de Jakarta utilizará ese dinero para el proyecto de construcción de un colegio en la Isla Nias.*

### **Felicitamos...**

- *A todos nuestros ganadores del concurso escolar "Jugend forscht" ("La juventud investiga"): Joan Ardiaca Jové (cl. 11) y Marc Velmer Montoliu (cl. 12), que consiguieron el 3er premio en el concurso regional de Renania del Norte-Westfalia con su programa para visualizar reacciones químicas. Bruno Götzens (cl. 8) ganó el 1er premio en el concurso "VI Exporecerca Jove" y se ha calificado para la próxima ronda en Chile. Alba Schlüsche y Cristina Yeves ganaron el 2º premio con un trabajo sobre sustancias colorantes en hortensias.*
- *A los 31 ganadores (i) en el concurso regional "Jugend musiziert", que representaron a nuestro colegio en Lisboa. En el mayor nivel, en el concurso a nivel estatal en Erlangen/Nürnberg, participaron Esther Rünz, Lucas Peire y Mireia Linkmeier con éxito, Isabel Martínez y Clara Cowley obtuvieron terceros premios, y el dúo flautista Claudia Burfeid y Clara Cowley un 1er premio y el Premio Europeo al mejor trabajo de todos los participantes de los colegios alemanes en el extranjero.*
- *A Anna Elena Callarisa y Miguel Sozano Sánchez (clase 7), que participaron en el concurso de arte del Colegio Alemán de Atenas sobre el tema "Olimpia" en forma de comic y obtuvieron un premio.*
- *A todos los participantes y premiados en el concurso de traducción de la Universidad Pompeu Fabra; en especial a Aina Glahn Llopart (alemán-catalán ESO) y a Marta Sábado Novau (alemán-castellano), que obtuvieron primeros premios de la UPF y premios especiales del Goethe Institut.*
- *A todos los pequeños y grandes ganadores de los concursos de lectura y exposición de Primaria y Secundaria.*
- *A Manel Orantes Riera (cl. 11) porque ha obtenido una plaza en la Academia Alemana de Alumnos, por lo que viajará a Alemania para participar en ella.*